

ACC

10000/143/1046

SOV
DEC

10000/143/1046

SOVIET CITIZENS IN CIVIL JAILS
DEC. 1945 - JAN. 1947

13

D.P. R. Sci

Please see 16^A & 17^A for information and any

necessary action

H. L. Green
H. L. Green
for L. H. Green

15. x. 11. 46

Seen by
D. R. G.
(W. J. Green)

2020

D.P. G. - 1 May 1968

End 365
22/1/00

P. 50/6.

13 A for further information please
Robert May
F. 202.

8.

The information contained in 13A has been duly noted.

Dear Sir,

W. J. Vincock
Major G-11 (P)

7.

1.
D.P. Spc. Please see 14^a for information
and any necessary action.

4-9-46.

L. J. Papp, Colonel

202.

10.

P.S/c. Reference Folio 14A, the Soviet-Representative
has been informed in accordance with your request.

9.9.46.
Est. 201.

W. D. Hancock
May 3-11.

Dr. R. S. C.

W. Vincocks
Major G-II (DP)

New York
9/1/46

9.

D.S.C. Please see 14^a for information
and any necessary action.

4-9-46.

E. J. Dyer Colonel

302.

10.

P.S.C. Reference folio 14A, the Soviet Representative
has been informed in accordance with your request.

9-9-46.
Ext-201.

W. Vincocks
Major G-II.

11

D.R.S.C. Please see 15^A for information and any
necessary action.

W. Vincocks

Captain
R. J. Dyer

-12-

13-9-46.

SR 517.P.S.C. Reference folio 15A, the Soviet Authorities have been
duly informed and we are awaiting instructions
from A.F.H.Q. regarding this person. W. J. Dyer
27-9-46 Ext-201.

W. J. Dyer
Major

1-1-
Please see 10^A.

D.V. ~~2~~
Please see 10^A all letters on this file
refers. limit information to date is at 7^A.
Any further information will be passed to you.
Grand division

Grandpison Stud.

2.

Public Safety S.C.

Reference is made to folios 10A and 7A of this file.

The information contained in 7A has been transmitted to the Soviet Representative as instructed by A.F.H.C.

Leaves 11/12

Bo. 11. 46.

Exct 201

10

Please see 11A for your information.
Thank you, I

Wahgigibon List.

2/11.
247365.

4

Public Safety S. C.

Reference to folio 11A, it is not considered necessary to submit. This information is the Soviet Representative.

Learn On.
4th ed.

W. Lincoln
March 7

3. 5. 46.

Encl-201.

2/5 A.B.

Please See 12A for your information

Public Safety S.C.

Reference is made to folio 10A and 7A of the file.
The information contained in 7A has been transmitted
to the Soviet Representative as instructed by A.F.H.O.

30.4.46.

Ext 201

D.P. 7e

Please see 11A for your information.

2.1.46.

Ext 365.

See 11A
1/26

31

W. J. Simcock
Major

14.

Public Safety S.C.

Reference to folio 11A, it is not considered necessary
to submit this information to the Soviet Representative.

3.5.46.

Ext-201.

D.P. 7e

See 11A
4/26

W. J. Simcock
Major

Please see 12A for your information

13.4.46
Ext 365.

Public Safety S.C.

The information contained in folio 12A has been
transmitted to the Soviet Representative

24.5.46.

Ext 201.

See 12A
25/4

W. J. Simcock
Major

Handwritten
initials

F74180

ROUTINE JAN NPT

H/9034

JAN 101015

AFHQ SIGNED SAOVED CITE PHGEG
ALCOM ROME ,

ROUTINE

10 JAN 1947
14325
CONFIDENTIALCONFIDENTIAL:
21C

Rear 5900 of 27 December and further to this HQ's F74076 of 3 January.

1. In cases of requests by other countries for extradition of persons subject to Italian jurisdiction, Italian authorities are responsible for decisions and advice as to course they should follow is inappropriate. It is desired. However that Italian Government should be aware of Allied Policy in such cases.
2. In the Allied view , the word Soviet Citizens refer only to persons resident within the boundaries of the Soviet Union as at September 1939. Such persons are not repatriated by the Allies against their will unless they come within one of the following categories :
 - A Persons captured in German uniform .
 - B Persons who were members of Soviet Armed Forces on or after 22 June 41 and who were not subsequently discharged therefrom.
 - C Persons who voluntarily rendered aid and comfort to the enemies of the Allies.

CONFIDENTIAL

AC DIST

3020

ACTION - EX COMAR

INFO - CHIEF COMMISSIONER

P SAFETY

FILE

SKEDSTON

COPY

22

Ref: 6535/62/70

4th January 1947.

5 JAN 1947
WD

My dear Mr. Ambassador,

Not Rec. P.S.

I refer to your letter No. 1736 of 24 December 1946, on the subject of 27 alleged Soviet Nationals to be handed over to the Russian authorities.

I have been instructed to inform you that the Italian Government is at liberty to deal with them in accordance with Italian extradition procedure.

Very truly yours,

/s/ E. CAER,
Brigadier,
Executive Commissioner.

Ambassador Giuseppe Fransoni,
Secretary General,
Ministry of Foreign Affairs,
ROME

Copy to: G-5
Chief Commissioner
Polad A
Polad B
Public Safety

3 020

F74076
031743A JAN

H/8915

JAN 040900

PRIORITY

AFHQ SIGNED SACMED CITE FHGEG
ALCOM ROME

A - JAN 1947

RESTRICTED

RESTRICTED

24 In view of fact that none of the persons named on list attached to your 6535/38/EC of 11 December are of security interest to Allied Military authorities, reur 5900 of 27 December or are wanted by them in connection with war crimes, or are escapees from Allied custody, Italian Government are at liberty to deal with them in accordance with Italian extradition procedure.

21c

AC DISTACTION : EX COMMISSIONER

INFO : CHIEF COMMISSIONER

P SAFETY

FILE

FLOAT

RESTRICTED

302c

Security has no knowledge of this
UH

24

Ref: 6537/37/30

SECRET

11 December, 1946.

SUBJECT: Handover of Alleged Soviet Nationals.

TO : ALLIED FORCE HEADQUARTERS
Attention: 4-2 Section.

1. With reference to this Commission's letter 6537/37/30 of 6th December, 1946, there are enclosed copies of two memoranda from the Ministry of Foreign Affairs Nos. 6/3568/1312 and 50314/116 dated 12th and 16th November 1946 together with a nominal roll of 48 alleged Soviet Nationals who are referred to in the memoranda from the Ministry of Foreign Affairs forwarded with this Commission's letter under reference.

2. It is understood that these alleged Soviet Nationals are unwilling to be repatriated, and so far as it is known they have never been screened by the military authorities.

It is learnt unofficially that the Russian Embassy is becoming most insistent as regards their handover.

3. Can this Commission please be advised as to what reply should be given to the Ministry of Foreign Affairs.

FOR THE CHIEF COMMISSIONER:

S/Carr.

M. GARR, Brigadier,
Executive Commissioner.

Encls: 3

302+

H: ALXN ROME CITE AERO

270001600

ASH: G-5

14325
WS

GHC, CNY BR. EMBASSY - AMERICAN EMBASSY

5900

SECRET

SECRET

SUBJECT IS HANDOVER OF FOUR EIGHT ALLEGED SOVIET NATIONALS PD OUR LETTER SIX FIVE THREE FIVE SLANT THREE EIGHT SLANT EASY CHARLIE OF ONE ONE DECEMBER ONE NINE FOUR SIX SEVEN PD ITALIAN MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS REQUESTS URGENT REPLY PD

INFORMATION RECEIVED TODAY INDICATES RUSSIAN EMBASSY HAS REDUCED NUMBER OF ALLEGED SOVIET NATIONALS TO BE HANDED OVER FROM FOUR EIGHT TO THREE TWO PD ON THE LIST OF THREE THREE TWO NAMES OF FIVE PERSONS APPEAR WHO ARE CLAIMED BY GEORGE NOW THREE AS ESCAPED PRISONERS OF WAR AND FOR WHOM INSTRUCTIONS HAVE BEEN ISSUED BY ITALIAN GOVERNMENT FOR THEIR HANDOVER TO ALLIED AUTHORITIES PD

BECAUSE OF RUSSIAN EMBASSY BECOMING MORE INDISCREET ITALIAN MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS HAS INFORMED THIS COMMISSION THAT UNLESS OTHERWISE ADVISED BY FOUR JANUARY ONE NINE FOUR SEVEN IT WILL PROCEED TO HANDOVER TO THE RUSSIAN AUTHORITIES THE REMAINING TWO SEVEN ALLEGED SOVIET NATIONALS PD

AS REGARDS RUSSIAN NATIONALS HELD IN PAGES AND MODENA PRISONS CNA THIS COMMISSION IS ENDEAVOURING TO GET FROM ITALIAN GOVERNMENT THE INFORMATION REQUIRED PD

REQUEST EARLY REPLY TO OUR LETTER UNDER REFERENCE

J. V. VELLA

PRIORITY
EXECUTIVE COMMISSIONERJOHN R. HAYES
MAJOR AND
ADJUTANT

2020

J. V. Vella
3/11 *Quilley* 28/12

HS 28/12
10/30/12

20^A

Ref: 6535/58/MD

30 DEC 1946

28 December 1946.

My dear Dr. Gappa:

I refer to the last paragraph of your Letter No: 37420/85450/15.1 of 4th December and to my letter No: 4/29.8/0/01 of 9th October 1946, dealing with Russian Nationals believed to be detained in Parma and Modena prisons.

I wish to draw your attention to the fact that this matter has been outstanding since 9th October 1946.

I would be very grateful if you could give this matter your urgent attention.

Very sincerely yours,

/s/ Henry W. Stone

HENRY W. STONE
Rear Admiral, USNR
Chief Commissioner

Dr. Paolo Gappa,
The Undersecretary of State to the
Presidency of the Council of Ministers,
Italian Government,
Rome.

Copy to Public Safety Div. —

3010

TRANSLAT

THE UNDER SECRETARY OF STATE TO
THE PRESIDENCY OF THE COUNCIL OF MINISTERS.

87420/85450/15.1

NS

Rome, 4 December 1946

Dear Admiral,

In accordance with your letter No. 4/29.8/CA of 9 October last, I am forwarding the data concerning the treatment of foreign refugees provided by our criminal law.

As you are aware, all foreigners at present in Italy are in part collected in camps organized by A.C., U.N.R.R.A., and the Joint Redistribution Committee. The Italian Government has no specific jurisdiction over them up to now; others are residing irregularly in Italian territory and outside any control of the Allied Authorities.

a) Those who are found to be without permits to reside, or deemed responsible for breaches of the laws, are sent to the concentration camp of Fossoli di Carpi, where full inquiries with regard to their nationality, and the reasons for their residence in Italy, are being made. When a certain number of persons of the same nationality is held in the above-mentioned camp, the diplomatic representative of the state concerned is invited to visit them in order to ascertain whether they belong to the State he represents. Any possible requests for repatriation are accepted by the same representative. In this hypothesis repatriation to their own countries is carried out through consular and U.N.R.R.A. channels, when in other cases the alien is kept for further decisions.

When a foreign Government requests the extradition of one of the above persons, the Minister of Foreign Affairs requires the action of the appropriate department (of the Ministry of Pardon and Justice), which will take steps in conformity with international usages and conventions, or, in their absence, according to the rules of our procedure.

The Italian criminal law allows the arrest of the person to be extradited by means of a warrant at the request of the Ministry of Justice, or from the Attorney-General, or from the Public Prosecutor of the place where this person resides. If the documents justifying the request for extradition do not arrive within the time agreed upon by the convention, or, in its absence, within the time-limits provided by our Criminal Procedure Code, the arrested person is released.

The personal freedom of foreigners living or temporarily staying in Italy is not restricted except by extradition procedure. It is understood that in case they are brought to trial for crimes committed in Italy, or for offences committed abroad, their personal freedom may be restricted in compliance with the request of the Ministry of Pardon and Justice in accordance with Art. 10 of the Penal Code; in such cases a warrant of arrest must be issued by the Court or by the Public Prosecutor in charge of the matter.

If foreigners against whom a warrant of arrest or other equivalent foreign document was issued, are arrested by any Police Organization, the latter is obliged to bring the arrested person immediately before the appropriate Magistrate and in every such case inform the Ministry of Justice as soon as possible in order that it may grant provisional liberty.

3010

- 2 -

A foreigner cannot be arrested and put at the disposal of the Judicial Authorities unless these conditions are fulfilled.

It must be pointed out that Police provisions allow also a special detention called "fermo di polizia", applicable to any person, national or foreigner, who cannot justify his position, or who appears to be dangerous to public order, safety or morality.

Such detention can only be of a minimum duration, namely for a period strictly necessary to ascertain the identity of a person held in custody or the offence committed. Finally a foreigner can be expelled from the territory of the Italian State.

b) There are no definite rules for the identification of arrested foreigners. Such identification, however, is carried out, according to the circumstances, through the Public Safety or the Ministry of Foreign Affairs.

c) The preliminary investigation, formal or summary, is intended to obtain evidence to prove either the guilt or innocence of the foreigner under arrest, and, if such evidence can only be obtained from abroad, the Italian Law, (in accordance with the rules of the conventions governing the matter, if there are any), provides that it be carried out through commissions specially appointed to take evidence.

d) It is recognized that a person accused of any offence has an unlimited right to provide for his own defence, except to make slanderous statements to the detriment of third parties, which he may involve by his defence, and save for the discretionary power of the investigating Judge or the Court to reduce the number of witnesses who appear to be clearly superabundant and not useful for the trial, as well as to reject petitions requesting expert examination or any other similar request which will have no bearing on the case.

In case an accused is tried without providing for an adequate defence, the sentence is null and void, save for cases dealing with contraventions of slight interest.

e) Trials are to be heard in public, under penalty of nullity. The only exception to this principle is made for trials against minors, or when it is deemed advisable to prevent the public from entering the Court for reasons of public order, morality, or public health.

f) The protection of political refugees is exercised by the appropriate Ministry of Interior, and may we point out that the Italian Government has never up to now obliged any foreigner to be repatriated against his will. In any case the Italian Government has raised such question in a note addressed on October 7 by the Ministry of Foreign Affairs to the Embassies in Rome of the United States, Great Britain, U.R.S.S., and France. The opinion was there expressed that all persons who should refuse to return to their original countries, would be definitely settled in a territory other than Italy.

In regard to the first part of the letter, to which we answer, may we draw your attention to the fact that the Italian Government has, up to the Present, been interested in the extradition of the following individuals :-

1) from U.R.S.S. :- 48 Soviet citizens who had fought against the Red Army with the troops of General Vlassov. They are at present detained in the concentration camp of Fossoli di Carpi.

2) from Czechoslovakia :- the Ex-Minister of Foreign Affairs, Mr. Durcianski, (Slovak), who appears to be in Rome and is at present wanted by the Police. He is considered by the Prague Government as being a war-criminal.

301

- 3 -

3) from Poland:- Mr. Henrik Szatkowski, Polish citizen, who is thought to be actually in Italy, and who is considered by the Polish Government as being a war-criminal.

The three above-mentioned requests were contained in three notes addressed by the Ministry of Foreign Affairs to the A.C. under reference No. 6/3368/1318, of 12 inst. , No. 16/37966/115 of 15 November, and Segr. Pol. 1150, of 16 November. If the A.C. has no objection the above-mentioned will be handed over to the appropriate Soviet, Czechoslovakian and Polish authorities, who have requested them.

The Ministry of Pardon and Justice has moreover requested the "Procuratore Generale" of the Court of Appeal at Bologna, that urgent investigations be made in regard to prisoners of Russian nationality, who are believed to be detained in the prisons of Parma and Modena.

Further information will be forwarded with regard to this last paragraph.

Yours truly,

(s) Cappa.

301

C O P Y

1/29.8/G/CA

9 October 1946

W

My dear Mr. Prime Minister :

I have been instructed by Allied Force Headquarters to inform you that they have been receiving from the French, Greek, Yugoslav, Russian and other Governments requests for the arrest and extradition of their nationals for trial as traitors , to which Allied Force Headquarters are replying by informing these countries that when the person required is living at large in Italy, their requests should be addressed to your Government through the usual diplomatic channels.

It is understood that there are already cases in which certain persons required by other nations are being held by the Italian Authorities. For instance, it is believed that the Italian Authorities hold five alleged Russians in Parma prison and fourteen Russians at Modena prison. I would be glad if this Commission could be informed of what is happening about these persons.

I would also be very grateful if you could furnish details of how the Italian Government is proposing to deal with these requests and in particular:-

- (a) Does the Italian Government arrest and hold persons without production of a charge and, if so, how long are they held if no charge is produced ?
- (b) What steps are taken to ascertain the true nationality of persons detained ?
- (c) What steps are taken to see that an offence has been committed ?
- (d) Does the accused have an opportunity to reply ?
- (e) Is the hearing in open court ?
- (f) Are genuine political refugees afforded shelter ?

I would appreciate it, my dear Mr. Prime Minister, if I could be given an early reply on the matter.

Yours very truly

/s/ Ellery Stone
ELLERY STONE
Rear Admiral, USNR
Chief Commissioner

Dr. Alcide De Gasperi,
President of the Council of Ministers,
Italian Government,
ROME.

3010

SECRET

DEC 1946
14736/5
WY.

6 December 1946.

Ref: 92/27/15

SUBJECT: Retraction of Treitors
 TO : ALLIED FORCES HEADQUARTERS,
 Attention: 2-5 Section.

Not Received by P.S.

1. Reference is made to your letter C-41 934.50 dated 3 December 1946.
2. Copy of a memorandum from the Italian Ministry of Foreign Affairs which has just been received under covering letter dated 2 December 1946 is forwarded herewith. The lettered sub-paragraphs of the Chief Commissioner's letter to the Prime Minister were the same as those contained in your letter under reference.
3. The matter is being studied by this Commission and if necessary a further letter will follow shortly.

FOR THE CHIEF COMMISSIONER:

/s/ H. Carr.
 Brigadier.
 Executive Commissioner.

Encls: (as above).

Copy to: Polad (A)
 Polad (B)
 Public Safety Div.
 Legal Div.

301*

COPY

URGENT

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI

ROUGH TRANSLATION

D.G.A.P. UFF. IV

39831/124

MEMORANDUM FOR THE ALLIED COMMISSION

1. With reference to the Allied Commission's note n. 6535/23/20 dated November 22nd, 1946 (subject: Alleged Traitors) the Ministry of Foreign Affairs begs to enclose herewith the data sent to the Presidency of the Council to be used in connection with a reply to a letter which Admiral Stano had addressed to the Prime Minister on October 9th, 1946.
2. On the strength of the a/m information the Allied Commission will be in a position to have the necessary data in order that a decision may be taken concerning the request contained in the Ministry of Foreign Affairs' Memorandum n. 15/38014/116 dated November 16th, 1946.
3. The Ministry of Foreign Affairs considers the a/m question as extremely urgent.

Rome, December 2nd, 1946.

3010

COPY

190

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI

MEMORANDUM FOR THE PRESIDENCY OF
THE COUNCILParagraphs a) and b) of Admiral Steno's letter.

1. The Aliens refugees in Italy are assembled into camps organized by the Allied Commission and into other camps organized by UNHRA and by the Joint Redistribution Committee, over which camps the Italian Government has still no jurisdiction.

2. There are several foreign nationals who are residing in the Italian territory without authorization and live uncontrolled by the Allied Authorities.

Those of them who happened to be arrested because not in possession of a permit to stay in Italy or because they are responsible of infringements against laws and regulations, are being sent to the Italian camp of Fossoli di Carpi where appropriate investigations are made about their nationality, the motives of their stay in Italy, and so on.

As soon as a certain number of alien refugees belonging to the same nation is assembled in the aforesaid camp, the diplomatic representative of the nation concerned is invited to visit Fossoli di Carpi in order to ascertain their nationality and to make subsequent inquiries as to their intentions of repatriating or not.

Refugees who intend to return to their country are repatriated by the Diplomatic and Consular authorities of the nation concerned or by UNHRA. The others are with-held pending further decisions. About 40 Soviet nationals have been repatriated thus far. Repatriation of a certain number of Austrian and Hungarian nationals is under way.

Paragraphs c), d) and e) of Admiral Steno's letter.

As concerning individuals who are guilty of common crimes, no distinction is being made, of course, between Italian and foreign citizens as far as it concerns procedure regulations. However, the Ministry of Justice is in a position to supply detailed informations on this matter.

Paragraph f) - As is known, the majority of the so-called political refugees, is still held in custody into camps under the Allies' control. The Italian Government wishes to point out that no foreign nationals have up to now being compelled to return to their country against their will, though it is not sure whether all those aliens who refuse to repatriate are to be considered political refugees.

3010

- 2 -

At any rate the Italian Government, in a note dated October 7th, 1946, addressed by the Ministry of Foreign Affairs to the Embassies of the United States of America, Great Britain, U.S.S.R. and France, has expressed the opinion that for all those alien refugees who refuse to return to their country of origin a final settlement should be found in a territory other than Italy.

With reference to the first part of Admiral Stone's letter, it is to be pointed out that the Italian Government has been requested the extradition of the following individuals:

1) by U.S.S.R.: Forty-eight Soviet nationals who have allegedly fought against the Red Army under General Vlasov's command. At present they are detained at Fossoli di Carpi camp.

2) by Czechoslovakia: - The former Czech Minister of Foreign Affairs Mr. Dursinska who, it seems, lives in Rome and is wanted by the Police. The Prague Government considers him as a "war criminal".

3) by Poland: A Henrik Szatkowski, a Polish citizen who, as it appears, lives at present in Italy and is considered a "war criminal" by the Polish Government.

The Ministry of Foreign Affairs has addressed to the Allied Commission the following notes on the matter:

note n.6/3368/1312 dated November 12th, 1946;
" n.16/37966/115 dated November 15th, 1946;
" n.Segret. Pol. 4150 dated November 16th, 1946.

The a/m individuals will be handed over to the Russian, Czech and Polish authorities who have formally requested them, unless the Allied Commission suggests otherwise.

Rome, November 16th, 1946.

301-

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Public Safety Division
APO 794

19 December 1946

AC/14325/PS

SUBJECT : Russian nationals in
Italian goals.

TO : The U.S.S.R. Representative,
Allied Commission.

The attached translations of a letter
received from the Ministry of Grace and Justice
and also the General Command of the Carabinieri are
forwarded for information.

E. J. Byrne
E. J. BYRNE, Colonel
Director.

EGG/ae

301✓

2 encls.: letter N. 62/44-1 dated 10 Dec. from Carabinieri;
" " 131.58/119 " 5 Dec. " Ministry of
Grace and Justice.

CC.RR. GENERAL COMMAND
Situation and Service Office

N. 62/44-1

1 DEC 1946
14325

Rome 10 Dec. 1946

SUBJECT : Bolzano - Russian subject arrested-

TO ALLIED COMMISSION
Public Safety S/C
Rome

In Bolzano, on the 30th November last, the CC.RR.'s arrested the russian subject CEREDNICENKO Vittorio. He is charged with the killing of De Dona Giovanni and Gariet Fiorindo, partisans, in "Magnolera Vigne" di Belluno locality, on the 22nd Febr. 1945.

THE GENERAL COMMANDER
B. Brunetti

MJ/

2003

Comando Generale dell' Arma dei Carabinieri
SCA UFFICIO SERVIZIO E SITUAZIONE

N. 62/44-1 di prot.

Roma, li 10 dicembre 1946

Risposta al

del

n.

Allegati n.

OGGETTO: Bolzano - Arresto di un suddito russo.

ALLA COMMISSIONE ALLEATA

-Sottocommissione per la Pubblica Sicurezza-

R O M A

In Bolzano, il 30 novembre scorso, i carabinieri arrestarono il suddito russo Cerednicenko Vittorio, autore dell'uccisione dei partigiani De Dona Giovanni e Gariet Fiorindo, avvenuta il 22 febbraio 1945 in località "Magnolera Vigne" di Belluno.

IL COMANDANTE GENERALE
- Brunetto Brunetti -

Brunetti

3000

MINISTRY OF GRACE AND JUSTICE

5 Dec. 1946

Off. II° A.P. N. 131.58/119

Ref. AC/14325/P.S.
dated 3 Jan. 1946

12 DEC 1946
14325
WS

TO ALLIED COMMISSION
Public Safety S/C
Rome

2A

SUBJECT : Russian citizens in the civil prisons -

for info :

TO LIAISON OFFICE
Sede

The Procuratore Generale of Bologna has communicated that in the prison of Saliceta S.Giuliano (Modena) there are the following prisoners, Russian subjects or would be such :

- 1°) POTEKIN Nicola di Iavn , age 38, born a Serboren - Mosca - peasants, arrested on the 23rd August 1946;
- 2°) ALVAER Boris di Simovic, age 29, born in Crimea, student, arrested on the 23 August 1946;
- 3°) KURTEEDINOV Rausel di Osman, age 22, born at Luferpol - Crime-student, arrested on the 23rd August 1946;
- 4°) AMETOV Sever di Ames, age 24 born at Luferpol - Crimea - driver, arrested on the 23rd August 1946.
- 5°) The a/m were arrested for damage to the concentration Camp and denounced to the Procura della Repubblica of Modena which gave them a conditional discharge, so they were put at disposal of the Questura of Modena.

They do not appear to be requested as war criminals.

In the Parma prison there are :

- 1°) IAVORSKI Riscard di Wladisla Wowie, age 30, born in Varsavia, officer arrested on the 27.10.1946;
- 2°) VISCNEDSKI Viceslao di Ludovico, aged 28, born at Vilno, electrician, arrested on the 17/10/1946;

300

2-

- 3°) STEPANSKI Alessandro, aged 31, born at Lurk, shoe-maker, arrested on the 17/10/1946;
- 4°) NOVINSKI Taddeus di Voicek, aged 41, born in Leopoli; turner, arrested on the 27.10.1946;
- 5°) KASUKAIZUF Alexander di Kasimiro, aged 33, born in Vilma, machinist, arrested on the 28/9/1946;
- 6°) KASUKAIZUS Alexander di Iosef, aged 33, born in Leopoli -Varsavia arrested on the 28/9/1946 (He declares his name is INDRIZ).

prisoners

From the Parma Prison the following have been transferred to the Concentration Camp at Fossoli (Modena) :

- 1°) SAVIN Alessandro di Michele, age 23, born in Orel, manual, arrested on the 19/8/1946;
- 2°) HOLASIACINE Timofli di Pietro, aged 26, born at Vilno Maraino, worker, arrested on the 19.4.1946;
- 3°) BARAMOW Alessandro di Alexander, aged 26, born in Russia, arrested on the 28.4.1946;
- 4°) VOLIN Iurii di Vassilli, age 26, born at Masimpol (Russia) photographer, arrested on the 11/5/1946;
- 5°) WISNIEWSKI Ian, aged 21, nato at Svinbian (Polonia) driver, arrested on the 11.5.1946;
- 6°) SCONPAUSKI Alessandro di Alessandro, aged 31, born in Carcow (Russia) shoe-maker, arrested on the 29.6.1946;
- 7°) SZULUTAN Ivan di Leonid, aged 32, born in Odessa, driver, arrested, on the 17.7.1946;
- 8°) BABAIAN Arsen di Milieset, aged 28 nato at Rast (Persia) student, arrested on the 19.4.1946.

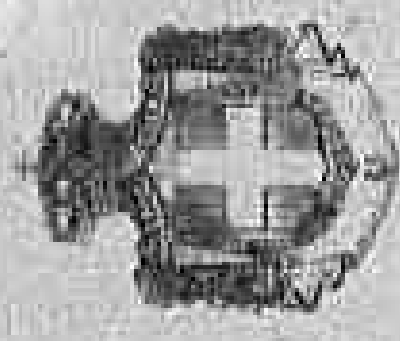
They all are at disposal of the Sovietic Military Mission. The Procuratore Generale di Perugia, has communicated that since last May, the Russian subject GRAIF Francesco has been transferred to the Gathering Centre in Fossoli (Fran del Comune di Capri) at disposal of the Allied Commission to whom all the papers concerning the trial have been sent.

Further news will be communicated if necessary.

by order of the Minister

3000

Mod. 402



Roma 5 Dicembre 1946

Ministero di Giustizia

DIREZIONE GENERALE DEGLI AFFARI PENALI
DELLE GRAZIE DELLA STATISTICA E DEL CASELLARIO

la COMMISSIONE ALLEATA

Sottocommissione della P.S.
ROMA

II° A.P. 131.58/119

Proposta al p. 7. 14325/P.S.
del 3 gennaio 1946

OGGETTO Cittadini sovietici nelle Carceri Civili.-

e per conoscenza:
ALL'UFFICIO COLLEGAMENTO

S E D E

Il Procuratore Generale di Bologna ha comunicato che nelle Carceri di Saliceta S. Giuliano (Modena) si trovano detenuti i seguenti sudditi RUSSI o sedicenti tali:

- 1°) POTEKIN Nicola di Ivan di anni 38 nato a Serboren - Mosca - condanno arrestato il 23 agosto 1946;
- 2°) ALVIER Boris di Simovio di anni 29 nato a Crimea studente arrestato il 23 agosto 1946;
- 3°) KURTEEDINOV Rausel di Osman di anni 22 a Lufropol - Crimea - studente arrestato il 23 agosto 1946;
- 4°) AMETOV Sever di Ames di anni 24 nato a Lufropol - Crimea - arrestato il 23 agosto 1946;
- 5°) Costoro furono arrestati per danneggiamento al campo di concentramento e denunziati alla Procura della Repubblica di Modena che li pose in libertà provvisoria, e così passarono a disposizione della Questura di Modena.-

Non costa che siano stati richiesti come criminali di guerra.

Presso le Carceri di Parma sono ristretti:

- 1°) LAVORSKI Riscard di Masdula Nowie di anni 30 nato a Varsavia

Ufficio II° A.P. n. 131.58/119

OGGETTO Cittadini sovietici nelle Carceri Civili.-

Risposta al p. n. 14325/P.S.
del 3 gennaio 1946Alla COMMISSIONE ALLEATA
Sottocommissione della P.S.
ROMAe per conoscenza:
ALL'UFFICIO COLLEGAMENTOS E D E

Il Procuratore Generale di Pologna ha comunicato che nelle Carceri di Saliceta S. Giuliano (Modena) si trovano detenuti i seguenti sudditi RUSSI o sedicenti tali:

- 1°) POTEKIN Nicola di Ivan di anni 38 nato a Serboven - Mosca - cittadino arrestato il 23 agosto 1946;
- 2°) ALVAER Boris di Simovic di anni 29 nato a Crimea studente arrestato il 23 agosto 1946;
- 3°) KURTEKINOV Rausel di Osman di anni 22 a Lufropol - Crimea - studente arrestato il 23 agosto 1946;
- 4°) ANETOV Sever di Ames di anni 24 nato a Lufropol - Crimea - arrestato il 23 agosto 1946;
- 5°) Costoro furono arrestati per danneggiamento al campo di concentramento e denunziati alla Procura della Repubblica di Modena che li pose in libertà provvisoria, e così passarono a disposizione della Questura di Modena.-

Non costa che siano stati richiesti come criminali di guerra.

Presso le Carceri di Parma sono ristretti:

- 1°) IAVORSKI Riscard di Wsadisla Nowie di anni 30 nato a Varsavia Ufficiale arrestato il 27.10.1946;
- 2°) VISONEDSKI Viceslao di Ludovic di anni 28 nato a Vilno, elettricista arrestato il 17/10/1946;

- 3°) STEPANSKI Alessandro di Alessandro di anni 31 nato a Lurk, Calzolaio, arrestato il 17.10.1946;
 - 4°) NOVINSKI Waddeus di Voicek di anni 41 nato a Leopoli, tornitore, arrestato il 27.10.1946;
 - 5°) KASUKAIZUF Alexander di Kasimiro di anni 33 nato a Vilna, macchinista, arrestato il 28.9.1946;
 - 6°) KASUKAIZUS Alexander di Iosef di anni 33 nato a Leopoli Varsavia, arrestato il 28/9/1946 (egli asserisce di chiamarsi INIRIZ).-
- Dalle Carceri di Parma sono stati trasferiti al Campo di concentramento di Fossoli - (Modena):
- 1°) SAVIN Alessandro di Michele di anni 23 nato a Orel, manovale, arrestato il 19/8/1946;
 - 2°) HOLASLACINE Wincorli di Pietro di anni 26 nato in Vilno Maraine, operaio arrestato il 19.4.1946;
 - 3°) BARAMOW Alessandro di Alexander di anni 26 nato in Russia, arrestato il 28.4.1946;
 - 4°) VOLIN Iurii di Vassilli di anni 26 nato a Masimpol (Russia) fotografo arrestato il 11.5.1946;
 - 5°) WISNIEWSKI Ian di Ian di anni 21 nato a Svinbian (Polonia) autista arrestato il 11.5.1946;
 - 6°) SCONPAUSKI Alessandro di Alessandro di anni 31 nato a Carcow (Russia) calzolaio, arrestato il 29.6.1946;
 - 7°) SZULUTAN Ivan di Leonid di anni 32 nato a Odessa, autista, arrestato, il 17.7.1946;
 - 8°) BABAIAN Areen di Milieset di anni 28 nato a Rast (Persia) studente, arrestato il 19.4.1946.-

Tutti costoro sono a disposizione della Missione Milit. Soviet. -

Il Procuratore Generale di Perugia, a sua volta, ha comunicato che, sin dal maggio scorso, è stato effettuata la traduzione del suddito russo GRAIF Francesco al Centro Raccolta in Fossoli (Fran del Comune di Capri) a disposizione della Commissione Alleata, cui, in data 23 novembre u.s. sono stati rimessi gli atti processuali. -

Seguiranno, se del caso, altre notizie. -

Inform. Def. M. I. N. I. S. T. R. O.

5°) KASUKAIZUF Alexander di Kasimiro di anni 33 nato a Vilma, macchi-
nista, arrestato il 28.9.1946;

6°) KASUKAIZUS Alexander di Iosef di anni 33 nato a Leopoli Varsavia,
arrestato il 28/9/1946 (Egli asserisce di chiamarsi INDIRIZ).-

Dalle Carceri di Parma sono stati trasferiti al Campo di
concentramento di Fossoli - (Modena):

1°) SAVIN Alessandro di Michele di anni 23 nato a Orel, manovale,
arrestato il 19/8/1946;

2°) HOLASLACINE Timofli di Pietro di anni 26 nato in Vilno Maraino,
operaio arrestato il 19.4.1946;

3°) BARAMOW Alessandro di Alexander di anni 26 nato in Russia, arre-
stato il 28.4.1946;

4°) VOLIN Iurii di Vassilli di anni 26 nato a Masimpol (Russia) fo-
tografo arrestato l'11.5.1946;

5°) WISNIEWSKI Ian di Ian di anni 21 nato a Svinbian (Polonia) auti-
sta arrestato l'11.5.1946;

6°) SCONPAUSKI Alessandro di Alessandro di anni 31 nato a Carcow
(Russia) calzolaio, arrestato il 29.6.1946;

7°) SZULUTAN Ivan di Leonida di anni 32 nato a Odessa, autista, arre-
stato, il 17.7.1946;

8°) BABAIAN Avsen di Milieset di anni 28 nato a Rast (Persia) stu-
dente, arrestato il 19.4.1946.-

Tutti costoro sono a disposizione della Missione Milit. Soviet.-

Il Procuratore Generale di Perugia, a sua volta, ha comunicato
che, sin dal maggio scorso, è stato effettuata la traduzione del
suddito russo GRAIF Francesco al Centro Raccolta in Fossoli (Iran
del Comune di Capri) a disposizione della Commissione Alleata, cui,
in data 23 novembre u.s. sono stati rimessi gli atti processuali.-

Seguiranno, se del caso, altre notizie.-

MINISTRO

Per

Capt. Luis

15A

(Translation M.B.)

MINISTRY OF GRACE AND JUSTICE
General Direction of Penal Affairs

Rome, 7/9/46

3rd A.P. Office
Nr. I65.I57.2618

14A

14325

To : ALLIED COMMISSION
P.S. Sub Commission
R O M E

Reply to note Nr. PS/I4325
dated 3/I/46

SUBJECT : Soviet citizens detained at civil jails : DANYLUK Nicola
son of Eugenio.

14A

Follows our even-numbered note dated 28th August last.

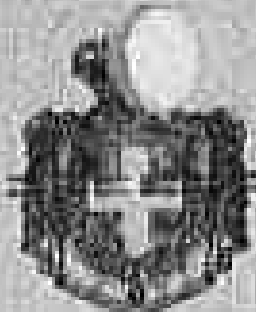
We beg to inform you that, according to a wire here
received from the Procuratore Generale of MESSINA, the foreigner in
subject, by order of the Ministry of Interior, was withdrawn on the
25th August last from the REGGIO CALABRIA Jail and conveyed to the
Fossoli Di Carpi Gathering-Centre, in view of his definite repatriat-
ion.

For the Minister
agd/ illegible

Receiv. I2/9
Receiv. by Transl. I3/9
Transkated I3/9 mb.

200*

fm



Ministero di Grazia e Giustizia

DIREZIONE GENERALE DEGLI AFFARI PENALI
DELLE GRAZIE E DEL CASELLARIO

Polizia
Roma, 1^a Set. 1946
N. 14325

ALLA COMMISSIONE ALLEATA
Sottocommissione P.S.
ROMA

Ufficio III A.P.
Prot. N° 165.157.2618

Proposta al Fed. 3.1.c.s.
Dir. AC Soc. PS N° 14325

OGGETTO: Cittadini sovietici nelle carceri civili:
DANYIUK Nicola di Eugenio.

e per con:

ALL'UFFICIO COLLEGAMENTO - Gab.

SEDE

Di seguito alla lettera del 28 agosto u.
s., stessi numeri, di questo Ministero, s'informa
che, giuata quanto ha telegrafato il Procuratore
Generale di Messina, lo straniero in oggetto, per
ordine del Ministero dell'Interno, è stato prele-
vato dalle Carceri di Reggio Calabria e tradotto
il 25 agosto u.s. al Centro di Raccolta di Fosso-
li in Carpi (prov.Modena) in attesa del provvedi-
mento di rimpatrio.

pel MINISTRO
(~~Amministratore~~)

J. L...
3000

(Translation M.B.)

14A

MINISTRY OF GRACE AND JUSTICE
General Direction of Penal Establishments

Rome, 28/8/46

Nr. 165.15.2618
Reply to note 14325/AC/PS
dated 3/1/1946

2A

14325

ADPS - [Signature]

To : ALLIED COMMISSION
P.S. Sub Commission

R O M E

SUBJECT : Soviet citizens in the civil jails.

The Procuratore Generale of the MESSINA Court of Appeal communicated that the soviet Citizen DANYLUK Nicola son of Eugenio has been conveyed to the Reggio Calabria Prison because found in want of identity papers and destitute of means. He stated to have no fixed abode; to have been born at Moscow on the 26/II/1943 (?); to have escaped from a Gathering Centre for foreigners in the neighbourhood of Bologna; to have been wandering about in Italy searching for his mother, whom he supposes to be still living here; to have been robbed at Naples of his pocket-book containing all his personal papers and a sum of money.

We add that the Reggio Calabria Questura is awaiting the decisions of the Ministry of Interior, to which a wire has been sent on regard of the matter in question.

For the Minister

sgd/ illegible

300~

fm



Ministero di Giustizia
DIREZIONE GENERALE DEGLI AFFARI PENALI
DELLE GRAZIE E DEL CANCELLARIO

Public Affairs
ALLA COMMISSIONE ALLEATA
Sottocommissione P.S.
ROMA

Ufficio III A.P.
Let. N° 165.15.2618

Risposta al f. del 3 genn. 946
Duc AC. Inc. A4325.PS

Oggetto: Cittadini sovietici nelle carceri civili.

e per conoscenza:

AL MINISTERO DELL'INTERNO - ROMA
ALL'UFFICIO COLLEGAMENTO Gab. SEDE

Il Procuratore Generale della Corte di Appello di Messina ha comunicato che è stato introdotto nelle Carceri di Reggio Calabria il cittadino sovietico DANYLUK Nicola di Eugenio, perchè sprovvisto di documenti e privo di mezzi di sussistenza. Egli ha dichiarato di non avere fissa dimora; di essere nato a Mosca il 26 novembre 1943; di essere evaso da un campo di concentramento per stranieri nei pressi di Bologna; di avere girovagato in cerca della madre che dovrebbe trovarsi in Italia; di essere stato derubato a Napoli del portafoglio contenente i suoi

./.

300-

documenti personali e una somma di denaro.

Si aggiunge che la Questura di Reggio Calabria attende disposizioni del Ministero dell'Interno, cui ha telegrafato.

pel MINISTRO

A handwritten signature in dark ink, appearing to be "B. C.", written over the typed word "MINISTRO".

C.C.

ROME 19/6/46

13A

MINISTRY OF GRACE AND JUSTICE

OFFICE - 1° A.P.

N. 131.58.II9

TO : ALLIED COMMISSION

-Public Safety S/C-

- answer to letter 11/5/46 -

for information to:
Personnel Office -

SUBJECT : Russian citizens in civilian prisons

Following the a/m Ministerial despatch, we communicate that the General Attorney at the Court of Ancona has reported to this Ministry that on March 5-1946 the Russian citizen MINAEVA Nina (di Giovanni) aged 20, born in Odessa and arrested by the Allied F.S.S., was confined to the Ancona Judiciary Prisons at the disposal of the m/ F.S.S., and that the following day was urged to the local hospital for threatened abortion.

On March 22 1946 Minaeva has been compelled to repatriate.

For the Minister

TO	INT	DATE
DIRECTOR		
DEPUTY DIRECTOR		
EXEC. OFFICER		
2 A REG.		
PRISONS		
ADM. OFFICER		
SECURITY		
CHIEF CLERK		

b/s/ illegible

300



Ministero di Grazia e Giustizia

DIREZIONE GENERALE DEGLI AFFARI PENALI
DELLE GRAZIE E DEL CASELLARIO

Roma, 19 giugno 1946

ALLA COMMISSIONE ALLEATA
Sottocommissione per la F.S.
R O R A

Ufficio 1° A.P.

Prot. N° 131.58.119

Richiesta al Fedel. 11.5.1946

Dir. Sec. N° pari

OGGETTO: Cittadini Sovietici nelle carceri civili.-

e per conoscenza:

ALL'UFFICIO COLLEGAMENTO

S E D E

Facendo seguito alla Ministeriale sopradistinta si comunica che il Procuratore Generale presso la Corte di Appello di Ancona ha riferito a questo Ministero che, in data 5 marzo 1946, la cittadina sovietica MINAEVA Mina di Giovanni, di anni 20, nata ad Odessa e arrestata dalla F.S.S. Alleata, venne ristretta nelle carceri Giudiziarie di Ancona a disposizione della predetta F.S.S. e che il giorno successivo fu ricoverata per minaccia di aborto, nel locale ospedale.-

In data 22 marzo 1946 la MINAEVA è stata

./././ 2990

fatta rimpatriare.-

il *intendente* MINISTRO

Alm

wfs 12a

TRANSLATION D.S.

MINISTRY OF GRACE AND JUSTICE
General Direction of Penal Affairs

Rome, 11 May 1946.

Office: I° A.P.

TO ALLIED COMMISSION
LEGAL SUB COMMISSION
R O M E

No 131.58.119

and, for information,

TO LIAISON OFFICE OF THE
MINISTRY - Cabinet
R O M E

SUBJECT : Soviet Citizens in Civil Prisons.

With reference to your letter No 14325 P.S., dated March 27, 1946, it is communicated what the Attorneys General of the Kingdom have reported to this Ministry, about the Soviet prisoners detained in the civil prisons of their jurisdictions.

As to the Courts of Appeal of L'Aquila and Rome, news have been communicated by letters No 131.58.119 dated 23 and 5 April 1946.

The Attorneys General at the Courts of Appeal of Bari, Cagliari, Catania, Catanzaro, Genova, Messina, Milano, Napoli, Palermo, Potenza, and Turin, have informed that in the Judicial and Mandamental Civil Prisons of their jurisdictions there are no Soviet prisoners.

On the contrary the Attorney General at the Court of Appeal of Venice informed that in the civil prisons of his jurisdiction there are the following Soviet prisoners: KAROTACA Aliosoa, son of Nocevic and of Maria Kvekveskiri, born at Tiflis on May 23, 1920, of no fixed address, condemned, by sentence dated 11 January 1946 of the Pretore of Udine, to four months' imprisonment and 3000 lire fine, under charge of theft - detained in the Judicial Prison of Udine; MASSEVIC Ivan, son of Adolfo and of Carolina Massuvio, born at Kiew on May 8, 1924, residing at Kiew, arrested on September 30, 1945 for theft - detained in the judicial Prison of Bolzano at the disposal of the Attorney General of Bolzano; and MAIER Alberto, son of Rodolfo and of Imber Emma, born at Cernicow on May 10, 1927, residing at Cernicow - arrested on August 13, 1945 for collaborationism, detained in the judicial Prison of Bolzano at the disposal of the Provisional Assizes' Court of Bolzano.

- 2 -

The Attorney General at the Court of Appeal of Bologna informed that KUSKINK Leosco, son of Irko and Jacjsjn son of Ien, Ukrain Subjects arrested on February 12 ult, are detained in the Judicial Prison of Forli at the disposal of the British 417 F.S.S. Command; the reason of their arrest is not known.

The Attorney General at the Court of Appeal of Brescia informed that the following prisoners are kept in the Judicial Prison of Bergamo: KULLIEFF Aschdar, son of Savic and of Balabans Kullieff, born at Bacu (Russia) on January 5, 1918, arrested on September 7, 1945 - charged with voluntary homicide, at the disposal of the Attorney General; - and CULIEV Camsud, son of Zilficar and of Cumuru Babaer, born on March 11, 1923 at Baku (Kuban Russia), charged with voluntary homicide, at the disposal of the Attorney General.

The Attorney General at the Court of Appeal of Florence has informed that SAIKOV Ivan, son of Saitovic, born in 1922 at Ufa, student, unmarried is kept in the Prison of Florence at the disposal of the Allied Command.

The Examining Magistrate of Perugia has informed the following:

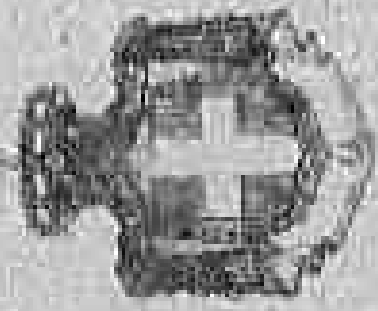
"" I judicially proceed against GROIF Francesco and his wife TANONI Fernanda - Russian subjects - the former charged with aggravated theft (committed on February 12 ult at and with extortion (committed on July 1944 in Citta di Castello) and the latter with collaboration in the theft committed by her husband. Both of them have been denounced, in state of arrest, by the CC.RR. of Città di Castello on March 4 ult. The woman was conditionally discharged with order 12 April of the Attorney General who sent the acts to this Office to complete the proceeding.

The Ministry of Interior has requested, through the local Questura, to have GROIF and TANONI taken to the Gathering Center of Carpi at the disposal of the Allied Commission.

"" The above Magistrate was answered asking him to give orders concerning the removal asked by your Commission, for what concerns the Russian subject GROIF Francesco.

Further communications will follow referring to the Jurisdiction of the Court of Appeal of Ancona and the other judicial authorities of Perugia as no reply has come so far to the communications requested;

For the Minister
s/ illegible.



fm

Ministero di Giustizia

DIREZIONE GENERALE DEGLI AFFARI PENALI
DELLE GRAZIE DELLA STATISTICA E DEL CASELLARIO

ALLA COMMISSIONE ALLIATA - Sotto-

Commissione Legale - ROMA

e per conoscere: ALL'UFFICIO COLLEGAMENTO

Gabinetto

S E D E

Ufficio A.P. Aut. V. 131.58.119

Risposta al p. V. 14325 P.S.

del 27 marzo 1946

OGGETTO Cittadini sovietici nelle Carceri Civili.

Con riferimento alla nota sopradistinta si comunica a codesta
Ca.le Sottocommissione quanto i Procuratori Generali del Regno hanno
riferito a questo Ministero circa la presenza di cittadini sovietici
nelle carceri civili dei rispettivi Distretti di Corte d'Appello.

Per le Corti d'Appello de L'Aquila e di Roma le notizie relativi-
ve sono state comunicate con le ministeriali 5 e 23 aprile 1946, pari
numero.

Riguardo alle Corti d'Appello di Bari, Cagliari, Catania, Catanza-
ro, Genova, Messina, Milano, Napoli, Palermo, Potenza e Torino i rispettivi
Procuratori Generali hanno riferito che nelle Carceri Giudiziarie e
mandamentali civili dei dipendenti Distretti, non risultano detenuti
cittadini sovietici.

Il Procuratore Generale presso la Corte d'Appello di Venezia ha
comunicato, invece, che nelle Carceri Civili del Distretto sono detenuti
i seguenti cittadini sovietici: KARCIACA Alloscia di Nocevic e di Maria
Kvekveskiri, nato il 23 maggio 1920 a Tiflis, senza fissa dimora, condan-
nato con sentenza del Pretore di Udine in data 11 gennaio 1946 a mesi
quattro di reclusione e lire 3.000 di multa, per furto semplice, nelle
Carceri Giudiziarie di Udine; - MASSEVIC Ivan di Adolfo e di Carolina
MASSUVIC, nato l'8 maggio 1924 a Kiev, ivi domiciliato, arrestato il
30 settembre 1945 per furto, a disposizione della Procura del Regn. di

Roma, 11 maggio 1946

Mod. 402

ATTENTIO POLICIALE DELLO STATO

e per conoscere: ALL'UFFICIO COLLEGAMENTO

Gabinetto

S E D E

Ufficio S.P. Prot. N. 131.58.119

Repubblica N. 14325 P.S.

del 27 marzo 1945

Oggetto: Cittadini sovietici nelle Carceri Civili.

Con riferimento alla nota sopradistinta si comunica a codesta On.le Sottocommissione quanto i Procuratori Generali del Regno hanno riferito a questo Ministero circa la presenza di cittadini sovietici nelle carceri civili dei rispettivi Distretti di Corte d'Appello.

Per le Corti d'Appello de L'Aquila e di Roma le notizie relative sono state comunicate con le ministeriali 5 e 23 aprile 1945, pari numero.

Riguardo alle Corti d'Appello di Bari, Cagliari, Catania, Catanzaro, Genova, Messina, Milano, Napoli, Palermo, Potenza e Torino i rispettivi Procuratori Generali hanno riferito che nelle Carceri Giudiziarie e mandamentali civili dei dipendenti Distretti, non risultano detenuti cittadini sovietici.

Il Procuratore Generale presso la Corte d'Appello di Venezia ha comunicato, invece, che nelle Carceri Civili del Distretto sono detenuti i seguenti cittadini sovietici: KARCIACA Alioscia, di Nocevic e di Maria Kvekveskiri, nato il 23 maggio 1920 a Tiflis, senza fissa dimora, condannato con sentenza del Pretore di Udine in data 11 gennaio 1946 a mesi quattro di reclusione e lire 3.000 di multa, per furto semplice, nelle Carceri Giudiziarie di Udine; - MASSUVIC Ivan di Adolfo e di Carolina MASSUVIC, nato l'8 maggio 1924 a Kiev, ivi domiciliato, arrestato il 30 settembre 1945 per furto, a disposizione della Procura del Regno di Bolzano, nelle Carceri Giudiziarie di Bolzano; - e MAIER Alberto di Adolfo e di Imber Emma, nato il 10 maggio 1927 a Carnicow, ivi domiciliato, arrestato il 13 agosto 1945 per collaborazionismo, a disposizione

della Sezione Speciale di Corte d'Assise di Bolzano, nelle Carceri Giudiziarie di Bolzano.

Il Procuratore Generale presso la Corte d'Appello di Bologna ha riferito che presso le Carceri Giudiziarie di Forlì si trovano ristretti KUSINK Leasco di Irko e Jacsin Ioref di Ien, sudditi ucraini, arrestati il 12 febbraio u.s. a disposizione del Comando 417 F.S.S. Inglese, senza che si conosca il motivo del loro arresto.

Il Procuratore Generale presso la Corte d'Appello di Brescia ha comunicato che nelle Carceri Giudiziarie di Bergamo risultano detenuti: KULLIEFF Aschder di Savio e di Balabans Kullieff, nato il 5 gennaio 1918 a Baku (Russia), arrestato il 7 settembre 1945 quale imputato di omicidio volontario, a disposizione della Procura del Regno; e CULIEV Gumeria di Zilficar e di Camura Babaer nato l'11 marzo 1923 a Baku (Urban Russia), imputato di omicidio volontario, a disposizione della Procura del Regno.

Il Procuratore Generale presso la Corte d'Appello di Firenze ha riferito che nelle carceri civili di quel Distretto trovasi detenuto SAIKOV Ivan di Seitovic, nato a Ufa nel 1922, studente, calibe, ristretto nelle Carceri di Firenze a disposizione del Comando Alleato.

Il Giudice Istruttore di Perugia ha riferito quanto segue:

"Procedo contro GROIT Francesco e la di lui moglie TAMONI Fernanda - sudditi russi - il primo imputato di furto aggravato (commesso in il 12.2.u.s.) e di estorsione (commessa nel luglio 1944 in Città di Castello), la seconda di concorso nel furto commesso dal marito. Entrambi sono stati denunciati in stato di arresto, dall'Arma di Città di Castello in data 4 marzo u.s.; la seconda è stata posta in libertà provvisoria con ordinanza 12.4. del Procuratore del Regno il quale ha poi trasmesso gli atti a quest'Ufficio per il completamento dell'istruttoria.

Il Ministero dell'Interno ha richiesto, a mezzo locale questura, che i sudditi GROIT e TAMONI siano accompagnati al Centro di Raccolta di Carpi a disposizione della Commissione Alleata."

Si è risposto al detto magistrato di dare disposizioni per il trasferimento richiesto da codesta Commissione Alleata nei riguardi

del suddito russo GROIT Francesco.

Il Procuratore Generale presso la Corte d'Appello di Bologna ha riferito che presso le Carceri Giudiziarie di Forlì si trovano ristretti KUSKINK Ieoseo di Irko e Jacjsjn Ioref di Ien, sudditi ucraini, arrestati il 12 febbraio u.s. a disposizione del Comando 417 P.S.S. In esse, senza che si conosca il motivo del loro arresto.

Il Procuratore Generale presso la Corte d'Appello di Brescia ha comunicato che nelle Carceri Giudiziarie di Bergamo risultano detenuti: KULLIET Aschdar di Savic e di Balabane Kullieff, nato il 5 gennaio 1918 a Bacu (Russia), arrestato il 7 settembre 1945 quale imputato di omicidio volontario, a disposizione della Procura del Regno; - e GULIEV Cumeid di Zilficar e di Cumuro Babaer nato l'11 marzo 1923 a Baku (Kuban Russia), imputato di omicidio volontario, a disposizione della Procura del Regno.

Il Procuratore Generale presso la Corte d'Appello di Firenze ha riferito che nelle carceri civili di quel Distretto trovansi detenuto SAIXOV Ivan di Saitovic, nato a Ufa nel 1922, studente, celibe, ristretto nelle Carceri di Firenze a disposizione del Comando Alleato.

Il Giudice Istruttore di Perugia ha riferito quanto segue:

"Procedo contro GROIF Francesco e la di lui moglie TANONI Ferdanda - sudditi russi - il primo imputato di furto aggravato (come so in il 12.2.u.s.) e di estorsione (commessa nel luglio 1944 in Città di Castello), la seconda di concorso nel furto commesso dal marito. Entrambi sono stati denunciati in stato di arresto, dall'Arma di Città di Castello in data 4 marzo u.s.; la seconda è stata posta in libertà provvisoria con ordinanza 12.4. del Procuratore del Regno il quale ha poi trasmesso gli atti e quest'Ufficio per il completamento dell'istruttoria.

Il Ministero dell'Interno ha richiesto, a mezzo locale Questura, che i sudditi GROIF e TANONI siano accompagnati al Centro di Raccolta di Carpi a disposizione della Commissione Alleata."

Si è risposto al detto magistrato di dare disposizioni per il trasferimento richiesto da codesta Commissione Alleata nei riguardi del suddito russo GROIF Francesco.

Si riservano ulteriori comunicazioni per quanto riguarda il distretto di Corte d'Appello Ancona e le altre Autorità Giudiziarie di Perugia non essendo ancora pervenuta risposta alla richieste comunicazioni.

per MINISTRO

Barry

TRANSLATION D.S.

MINISTRY OF GRACE AND JUSTICE
General Direction of Prisons

23 April 1946.

Office: 1° A.P.

To ALLIED COMMISSION
LEGAL SUB COMMISSION

No 131.58.119

R O M E

SUBJECT : Soviet citizens in Civil Prisons.

With reference to letter No 14325 dated 27 March 1946 of your Public Safety Sub/Commission, it is communicated that the Attorneys General of L'Aquila and Rome have answered the request of this Ministry concerning the subject.

Information referring to the presence of Soviet citizens in the civil prisons of the jurisdiction of the Court of Appeal in L'Aquila, was forwarded to your Sub-Commission with letter dated 5 April 1946, No 131.58.II9.

As to the Court of Appeal of Rome, the Attorney General has informed that the u/m Soviet citizens are detained in the local judicial prison:

1. DIEDIKOVA Lidia, daughter of Giovanni and of Toccarieva Paolina, born at Ziglèrosca (Russian Ukraine) on February 10, 1922, residing in Rome Piazza Navona 68 - at the disposal of the local Attorney General for aggravated theft, extortion and removal of seals.
2. PIERSKOKI Ierzi, son of Nicola, 24 years of age, born at Orel (Mosca), mechanic - at the disposal of the local Attorney General under charge of aggravated theft and association to crime.

Further communications will follow.

By order of the Minister
(sgd) illegible.

for information to
Liaison Office of the Ministry.

TO	INT	DATE
DIRECTOR		
DEPUTY DIRECTOR		
CHIEF OFFICER		
CHIEF		
ADJ. GEN.		
PRISON		
ADM. OFF-CEN		
SECURITY		
CHIEF CLERK		

20788
11a

14325

5A

2990

29

1/5

Mod. 402

Roma 23 Aprile 1946

Ministro di Grazia e Giustizia

DIREZIONE GENERALE DEGLI AFFARI PENALI
DELLE GRAZIE DELLA STATISTICA E DEL CASELLARIO

ALLA COMMISSIONE ALLIATA
SOTTOCOMMISSIONE PENALE
ROMA

Ufficio I° A.P. Prot. N° 131.53.119

Risposta al p. N° 14325.P.S.
del 27 Marzo 1946

Oggetto Cittadini sovietici nelle carceri civili.-

e per conoscenza:

ALL'UFFICIO COLLEGAMENTO

S E D E

Con riferimento alla nota di codesta Sottocommissione per la Pubblica Sicurezza in data 27 Marzo 1946, n° 14325, si comunica che alle richieste di questo Ministero relativamente alla materia in oggetto hanno risposto i Procuratori Generali dell'Aquila e di Roma.-

Le notizie circa la presenza dei cittadini sovietici nelle carceri civili del Distretto di Corte di Appello de L'Aquila furono trasmesse a codesta Sottocommissione con ministeriale del 5 aprile 1946, pari numero.-

Per quanto riguarda la Corte di Appello di Roma, il Procuratore Generale ha riferito che nel carcere giudiziario della città, sono detenuti i seguenti cittadini sovietici:

- 1°)- DIEDIKOVA Lidia di Giovanni e di Toccarieva Paolina, nata il 10 Febbraio 1922 a Zigliarosca (Ucraina Russa) e domiciliata a Roma, Piazza Nuova n. 63 a disposizione della locale Procura del Regno per furto aggravato, estorsione e minazione di sigilli.-
- 2°)- PIERSKOKI Ierzi di Nicola di anni 24, nato a Orel (Mosca)

Ufficio I° G.P. Sub. V. 131.58.119

ALLA COMMISSIONE ALLIATA

SOTTOCOMMISSIONE I°

ROMA

14325.P.S.

Risposta al p. n.°

del 27 Marzo 1946

Oggetto Cittadini sovietici nelle carceri civili.-

e per conoscenza:

ALL'UFFICIO COLLEGAMENTO

S E D E

Con riferimento alla nota di codesta Sottocommissione per la Pubblica Sicurezza in data 27 marzo 1946, n° 14325, si comunica che alla richiesta di questo Ministero relativamente alla materia in oggetto hanno risposto i Procuratori Generali dell'Aquila e di Roma.-

Le notizie circa la presenza dei cittadini sovietici nelle carceri civili del Distretto di Corte di Appello de L'Aquila furono trasmesse a codesta Sottocommissione con ministeriale del 5 aprile 1946, pari numero.-

Per quanto riguarda la Corte di Appello di Roma, il Procuratore Generale ha riferito che nel carcere giudiziario della città, sono detenuti i seguenti cittadini sovietici:

1°)- DIEDIKOVA Lidia di Giovanni e di Toccarieva Paolina, nata il 10 Febbraio 1922 a Ziglierosca (Ucraina Russa) e domiciliata a Roma, Piazza Navona n. 63 a disposizione della locale Procura del Regno per furto aggravato, estorcione, minazione di sigilli.-

2°)- PIERSKOTI Ierzi di Nicola di anni 24, nato a Orel (Mosca) di professione meccanico, a disposizione della locale Procura del Regno, imputato di furto aggravato, associazione a de-

././.

linquere.-

Si riservano ulteriori comunicazioni.-

l'ordine del MINISTRO

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'Rov' or similar, written over the typed text 'l'ordine del MINISTRO'.

644910a*with
P. Safety 3/c*

ALLIED FORCE HEADQUARTERS
G-5 Section
APO 512

G-5: 091.112-46

✓ April 1946.

SUBJECT: Soviet Citizens in Civil Jails.

TO : Headquarters, Allied Commission,
APO 394.8a

Reference Allied Commission's 14325/PS.

1. Information in above letter has been noted.
2. Original request in this matter came from Delegate of the Representative CFS USSR in letter to Colonel Findlay 27 September 1945. Your DPR/13/G-II(DF) Suggest this information be passed on to the USSR Delegate above mentioned.

BY COMMAND OF LIEUTENANT GENERAL MORGAN:

Charles M. Morgan
lt Col dy

TO	INIT	DATE
DIRECTOR	<i>[Signature]</i>	<i>27</i>
DEPUTY DIRECTOR	<i>[Signature]</i>	<i>27</i>
EXTL. OFFICER	<i>[Signature]</i>	<i>29</i>
IN. CH.		
CH. OF SEC.		
IN. CH.		
ADJ. OFFICER		
SECURITY		
CHIEF CLERK		

[Signature]
A. L. HAMILLEN
Brigadier General, GSC
Assistant Chief of Staff, G-5.

2990

4151

9A

P. Safety of
Sec 8A

ALLIED FORCE HEADQUARTERS
G-5 Section
AFO 512

G-5: 091.112-46.

18 April 1946.

SUBJECT: Soviet Citizens in Civil Jails.

TO : Headquarters, Allied Commission,
AFO 394.

2A

Reference G-5:091.112-46, 24 Dec.45
AC/14325/PS, 3 Jan 46 and 27 Mar 46.

1. When may the information requested in our letter, same subject,
dated 24 Dec.45 be expected, please. Your letter 3 Jan 46 refers.

BY COMMAND OF LIEUTENANT GENERAL MORGAN:

TO	
DIRECTOR	
DEPUTY DIRECTOR	
EXEC. OFFICER	
CHIEF	
SECRET	
CHIEF CLERK	

EJO 234
QW 241
105 375

Reply at 8
A. I. Hamblen

A. I. HAMBLIN,
Brigadier General, G.S.C.
Assistant Chief of Staff, G-5.

5/15 29/4

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Public Safety Sub-Commission
APO 394

Tel: 489081-365

AC/14325/PS

13 April 1946

SUBJECT : Soviet Citizens in Civil Jails.

TO : AFHQ, G-5.

1. Reference is made to your G-5: 091.112-46 dated 24 December and 30 March 1946.

2. Attached for your information is a copy of letter dated 3 April 1946 from the Ministry of Grace and Justice.

FEW/tm

John W. Chapman
JOHN W. CHAPMAN
Colonel, JATD
Director.



Ministero di Grazia e Giustizia

DIREZIONE GENERALE DEGLI AFFARI PENALI
DELLE GRAZIE E DEL CASELLARIO

Ufficio

I^o A. P.

Prot. N^o 131.58.119

Landale

Roma

11/3

1945

Mod 402

1^a COMMISSIONE ALLEATA
Sottocommissione Legale
R O M A

27 MARZO 45

Risposta al f. 111

Dir.

La

114325.P.S.

OGGETTO: Cittadini sovietici nelle carceri civili.-

e per conoscenza: ALL'UFFICIO COLLEGAMENTO
S E D E

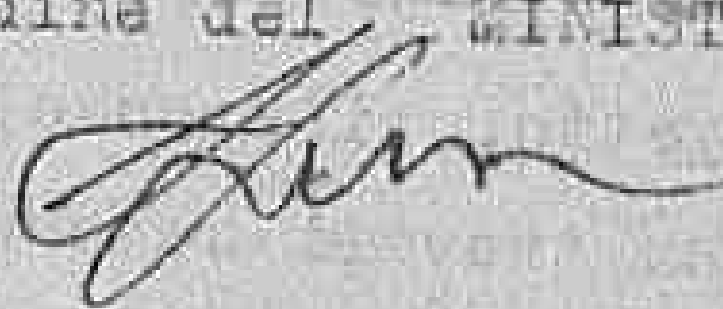
Con riferimento alla nota sopradistinta si comunica che il solo Procuratore Generale di L'Aquila ha fin'ora risposto alla richiesta di questo Ministero relativamente alla materia in oggetto, riferendo che nella Casa Penale di Sulmona trovasi detenuto il cittadino sovietico SCHEUTSCHENZO DINIETRI fu Pietro: nato a Charcov il 26 Ottobre 1894, domiciliato a Roma, condannato il 17 Luglio 1945 dal Tribunale di Roma ad anni UNO e Lire 1.200 di multa per furto. Il detto SCHEUTSCHENZO venne arrestato il 12 maggio 1945 e terminerà di espiare la pena

././ 298

il 12 maggio 1946. Nelle altre carceri civili di quel distretto di Corte di Appello non vi sono detenuti cittadini sovietici.-

Sono state sollecitate le altre Procure Generali a fornire, con urgenza a questo Ministero le informazioni richieste, e si spera di poterne dare notizia entro il prossimo mese di Maggio.-

d'ordine del MINISTRO



5503

p. Safety s/c bA

ALLIED FORCE HEADQUARTERS
G-5 Section
APO 512

G-5: 091.112-46

30 March 1946

SUBJECT: Soviet Citizens in Civil Jails.

TO : Headquarters, Allied Commission,
APO 394.

1. Your AC/14325/13 dated 27 March, addressed to the Ministry of Grace and Justice, is acknowledged with thanks.
2. It is felt that the Ministry has had sufficient time to obtain the information. If it becomes necessary to write again, you are requested to press for a final answer.

BY COMMAND OF LIEUTENANT GENERAL MORGAN:

A. L. Hamblen
A. L. HAMBLÉN
Brigadier General, G.S.C.
Assistant Chief of Staff, G-5

TO	INIT	DATE
DIRECTOR	<i>[initials]</i>	2/4
DEPUTY DIRECTOR	<i>[initials]</i>	2/4
EXECUTIVE	<i>[initials]</i>	3/4
CHIEF	<i>[initials]</i>	3/4
LC & REG.		
PERSONS		
ADM. OFFICER		
SECURITY		
CHIEF CLERK		

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Public Safety Sub Commission
APO 394

AG/14325/PS

Tel : 489081-365

27 March 1946

SUBJECT : Soviet Citizens in Civil Jails

TO : Ministry of Grace and Justice

1. Reference is made to our letter of even number dated 3 Jan. 46 and your reply N.113/58/119 dated 17 Jan. 46.

2. Is the required information available please. If not may we be informed when it is anticipated that enquiries will be completed.

Handwritten signature of John W. Chapman
JOHN W. CHAPMAN
Colonel, JAGD
Director

FJW/pl

Copy to : AFHQ G-5
your G-5 / 091.112-46 dated 24 Dec. 45 refers

298

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Public Safety Sub-Commission
AFC 394

Tel: 489081-365

AC/14325/PS

26 January 1946

SUBJECT : Soviet Citizens in Civil Jails.

TO : AFHQ, G-5.

1. Reference is made to your G-5: 091.112-46 dated 24 December, 1945.

2. This matter is being dealt with by the Ministry of Grace and Justice and it is anticipated that the information will be available during February, 1946.

FJN/tm

John W. Chapman
JOHN W. CHAPMAN
Colonel, JAGC
Director

2980

BF *taken*

TRANSLATION T.B. 9

3A

MINISTRY of GRACE and JUSTICE

Rome, 17/1/1946

Off. 1^o A.P.
N. 113/58/119

217

referring to AC 14325 P.S.
of 3/1/1946

14325

TO : ALLIED COMMISSION
P.S. Sub Commission

SUBJECT : Soviet citizens in civil prisons.

The PROCURA GENERALE DEL REINO has been requested to favour
necessary informations in connection with above mention N. 3/1/46
We hope to be able to give information within next ordinary.

Police

1-25/46

2980

FOR THE MINISTER
/s/ illegible



Ministero di Grazia e Giustizia

DIREZIONE GENERALE DEGLI AFFARI PENALI
DELLE GRAZIE DELLA STATISTICA E DEL CASTELLARIO

Ufficio I° A.P.
Prot. N° 131/58/119

P. Saffery *Traslati*
Mod. 40
Roma 7 gennaio 1946

11a COMMISSIONE ALLEATA
Sottocommissione Legale
ROMA

Reparto f. del 3/1/1946
In AG In N° 14325 P.S.

Oggetto: Cittadini sovietici nelle carceri civili.

e per conoscenza:

All'Ufficio Collegamento

S E D E

Sono state chieste alla Procura Generale del Regno le necessarie informazioni di cui alla nota sopra distinta.-

Si spera di poterne dare comunicazione entro il mese di febbraio prossimo venturo.-

per il MINISTRO

G. G. G.

2984

C O N F I D E N T I A L

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Public Safety Sub-Commission
APO 394

Tel: 489081-365

AC/14323/PS

3 January 1946

SUBJECT : Soviet Citizens in Civil Prisons.

TO : Ministry of Grace and Justice,
Rome.

1. Will you please notify this Headquarters whether there are at the present time any Soviet Citizens confined in Italian civil prisons and, if so, their names and other identifying particulars, the location of the prison and the reason for detention.

2. For the purpose of this investigation a Soviet Citizen is defined as a person whose abode was within the 1939 Soviet frontiers.

3. It is realized that some time will be necessary to supply these particulars but it is requested that the matter be dealt with expeditiously as it is one of extreme urgency.

4. It is also requested that the receipt of this communication be acknowledged and that a date be given on which it is expected that the enquiries will be completed.

JOHN W. CHAPMAN
Colonel, JAGD
Director.

SLW/ae

Copy to:- G-5, AFHQ
(091.112-46 of 24/12/45 refers).

2980

1851

Confidential

P. SAFETYALLIED FORCE HEADQUARTERS
G-5 Section
APO 51214325
New file &

1A

G-5: 091.112-46

24 December 1945

SUBJECT: Soviet Citizens in Civil Jails

TO : Headquarters, Allied Commission,
A.P.O. 394

1. Will you please request the Italian Government to notify you whether there are at the present time any Soviet Citizens confined in Italian civil jails, and if so their location and the numbers of such persons.

2. For the purpose of this investigation, a Soviet Citizen is defined as a person whose abode was within the 1939 Soviet frontiers.

3. It is realised that it may take the Italian Government some time to ascertain the answer to paragraph 1 above. Since however the matter is urgent will you please request the Italian Government to ascertain the desired information expeditiously and inform this Headquarters of an estimated date by which the reply may be expected.

BY COMMAND OF LIEUTENANT GENERAL MORGAN:

TO	INIT.	DATE
DIRECTOR	[initials]	31/12
DEPUTY DIRECTOR	[initials]	31/12
CHIEF OFFICER		
POLICE		
SEC. & REG.	[initials]	26/12
PRISONS		
ADM. OFFICER		
SECURITY		
CHIEF CLERK		

Copy to

A. L. HAMBLIN
Brigadier General, G.S.C.
Assistant Chief of Staff, G-5

27 DEC 1945

298~

Confidential

Edward J. Wilson to me
the [illegible] [illegible]
a [illegible] —

1575